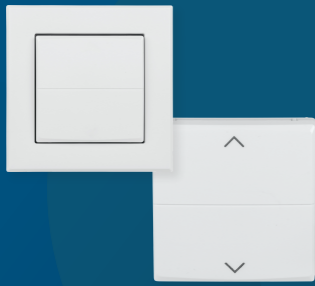


CZ

PL

SK



homematic IP

HmIP-BRU HmIP-BRA

Homematic IP Kryt kolébkového vypínače BRU
se symboly BRA
Homematic IP Przycisk Rocker dla markowych
przetaczników-uniwersalny BRU
ze strzałkami BRA
Homematic IP Kryt kolískového vypínača BRU
so symbolmi BRA

Montáž a stručný návod k použití
Instalacja i krótka instrukcja obsługi
Montáž a stručný návod na použitie



Naskenováním kódu přejdete k
podrobnému návodu k obsluze

Zeskanuj kod, aby przejść do
szczegółowej instrukcji obsługi

Naskenovaním kódu prejdete k
podrobnému návodu na obsluhu

HmIP-BRU-BRA/155082/SHe v1.0 (07/22)

Documentation © 2019 eQ-3 AG, Germany
Všetchna práva a změny vyhrazeny.

Tento návod si pečlivě přečtěte a uschovejte.

Pozor! Upozornění na
nebezpečí.

i Důležité doplňující
informace.

Dodržujte standardní bezpečnostní pokyny uvedené v podrobném
návodu v sekci "Bezpečnostní pokyny a všeobecné informace".

Należy uważnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję.

Uwaga! Ostrzeżenie o
niebezpieczeństwie.

i Ważne informacje
dodatkowe

Należy przestrzegać zwykłych wskazówek dotyczących bezpie-
czeństwa zawartych w szczegółowych instrukcjach w rozdziale
"Wskazówki bezpieczeństwa i informacje ogólne".

Tento návod si starostlivo prečítajte a uschovajte.

Pozor! Upozornenie
na nebezpečenstvo.

i Dôležité doplňujúce
informácie.

Dodržujte štandardné bezpečnostné pokyny uvedené v podrobných
pokynoch v časti „Bezpečnostné pokyny a všeobecné informácie“.

**Podrobné příručky pro... / Szczegółowe instrukcje dla... /
Podrobné príručky pre...**

Aplikaci Homematic IP
Aplikacji Homematic IP
Aplikáciu Homematic IP

SoftwareWebUI
Oprogramowania WebUI
Softvér WebUI



CCU3 /
CCU2

Veškerou technickou dokumentaci a aktualizace naleznete vždy
na našich webových stránkách www.safehome-matic.com

Catà documentació tècnica i actualització es pot trobar sempre
a la nostra pàgina internet www.safehome-matic.com

Kompletnú technickú dokumentáciu a aktualizácie nájdete vždy
na našich webových stránkách www.safehome-matic.com

Výrobce: / Producent: / Výrobca:

eQ-3 AG, Maiburger Straße 29, 26789 Leer, Germany
www.eQ-3.de | www.homematic-ip.com

Distributor: / Dystrybutor: / Distribútor:

SAFE HOME europe s.r.o., Čechova 1005/4, 750 02 Přerov
www.safe-home.eu | www.safehome-matic.com

Popis zařízení / Opis sprzętu / Popis zariadenia /

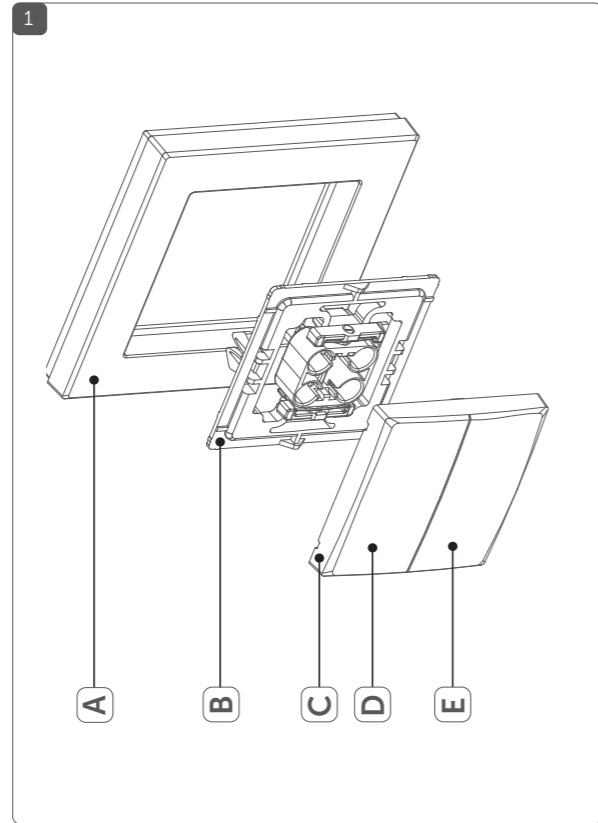
A Vyměnitelný rámeček / Wymienna ramka / Vymeniteľný rámček

B Adaptér / Adapter / Adaptér

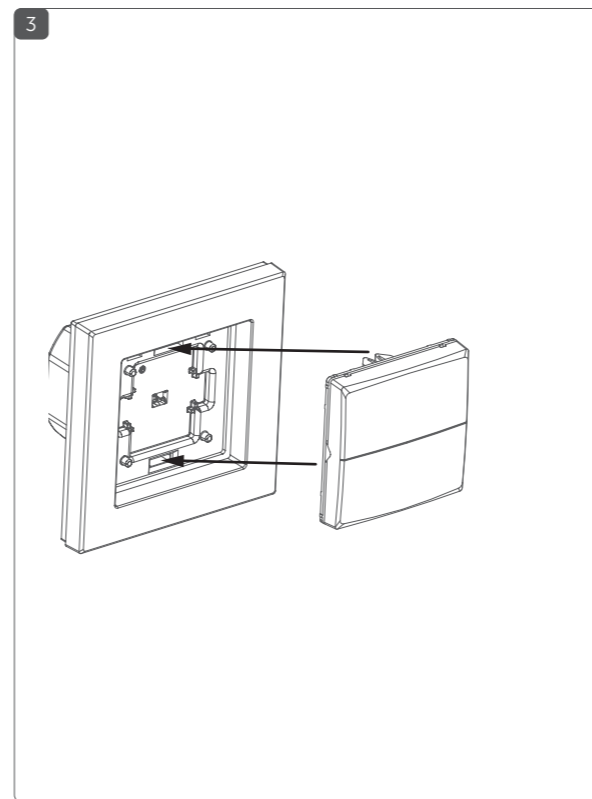
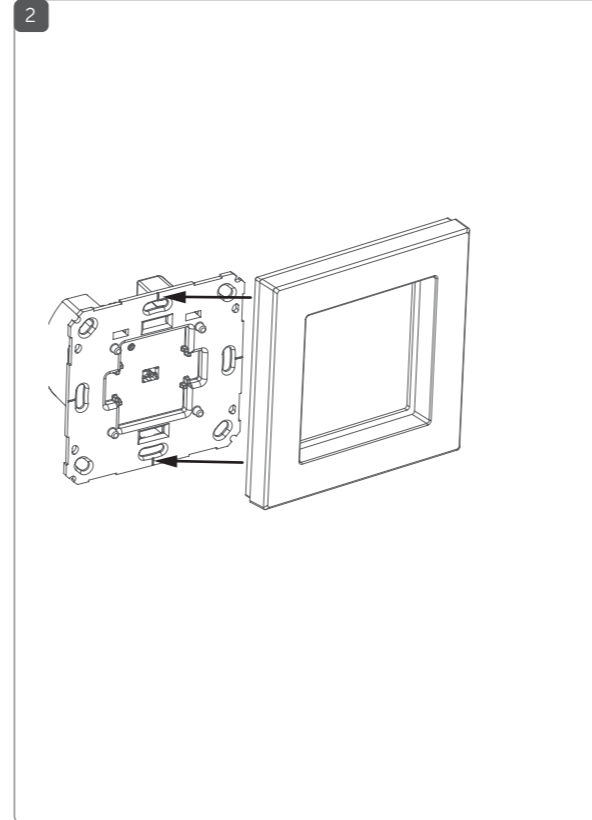
C Kolébkový vypínač / Przetacznik kotyskowy / Kolískový vypínač

D Tlačítko 1 (např. zapnout/více světla/nahoru, podle použitého
akčního členu Homematic IP) // Przycisk 1 (np. włączenie/większe
światło/góra, w zależności od zastosowanego napędu Homematic
IP) // Tlačidlo 1 (napr. zapnúť/viac svetla/hore, podľa použitého
akčného členu Homematic IP)

C Tlačítko 2 (např. vypnout/méně světla/dolů, podle použitého
akčního členu Homematic IP) / Przycisk 2 (np. wyłączenie/mniejsza
światła/dół, w zależności od zastosowanego napędu Homematic
IP) / Tlačidlo 2 (napr. vypnúť/menej svetla/dole, podľa použitého
akčného členu Homematic IP)



Obrázky, příklady / Zdjęcia, przykłady/ Obrázky, przykłady





Funkce

Toto zařízení je součástí **systému chytré domácnosti Homematic IP** a komunikuje prostřednictvím bezdrátového protokolu Homematic IP. Všechna zařízení systému lze konfigurovat a ovládat pohodlně a individuálně pomocí chytrého telefonu prostřednictvím aplikace Homematic IP. Případně máte možnost provozovat zařízení Homematic IP prostřednictvím řídicí jednotky CCU2/CCU3 nebo ve spojení s mnoha partnerskými řešeními. Informace o rozsahu funkcí, které jsou v systému k dispozici v kombinaci s dalšími komponentami, naleznete v uživatelské příručce Homematic IP.

Kryt kolébkového vypínače (- se symboly) Homematic IP může být jednoduše namontován na akční členy Homematic IP (např. Spinací akční člen nebo Žaluziový akční člen pro zápustnou montáž), a takto lze pomocí vypínače tyto akční členy ovládat.

Montáž je snadná díky tomu, že adaptér je v krytu vložen již z výroby a konstrukčně je kompatibilní s akčním členem Homematic IP.

Konstrukce krytu kolébkového vypínače v rozměru 55 mm znamená, že tento kryt lze integrovat rovněž do většiny rámečků ostatních předních výrobců.

Veškerou technickou dokumentaci a aktualizace najdete vždy na našem webu: **www.safehome-matic.com**

Montáž

⚠ Souběžně s tímto návodem k montáži dbejte rovněž bezpečnostních pokynů a upozornění z návodu k obsluze příslušného akčního členu.

Pro instalaci kolébkového vypínače a vyměnitelného rámečku postupujte takto:

Vyměnitelný rámeček (A) nasadíte na již nainstalovaný akční člen Homematic IP (viz obr. 2). Případně máte možnost používat i nadále stávající rámeček 55 mm (viz „4 Montáž do rámečku jiných výrobců“).

Vložte kryt kolébkového vypínače (C) s již nasazeným adaptérem (B) do vyměnitelného rámečku tak, aby obě pružinové západky zacvakly do stávajících podélných otvorů (viz obrázek 3).

Montáž do rámečků ostatních výrobců

⚠ Těžké nebo velké rámečky (např. skleněné) nemohou být drženy pouze krytem vypínače a měly by být ještě dodatečně fixovány. Např. ve vícenásobném rámečku, ve kterém je přišroubovaný ještě zásuvkový strojek.

Kryt kolébkového vypínače je kompatibilní s rámečky od těchto výrobců:

Výrobce	Rámeček
Berker	S.1, B.1, B.3, B.7
Busch Jaeger	Carat*, future linear*, solo*, Busch-axcent*, Busch-dynasty*, balance SI
ELSO	Joy
GIRA	Standard 55, E2, E22, Event, Esprit, ClassiX, E3
Merten	1-M, Atelier-M, M-Smart, M-Arc, M-Star, M-Plan, M-Pure, Systém Antik*, System Fläche*, Systém Design*
JUNG	A500, AS 500, A plus, A creation
Kopp	Athenis
*55mm rámečky výrobce	

Prohlášení o shodě

Společnost eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Německo, tímto prohlašuje, že rádiový systém Homematic IP je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplně znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: **www.safehome-matic.com**

Technické údaje/ Dane techniczne / Technické údaje

CZ	PL
Zkrácený nazev	Nazwa produktu
Stupeň krytí	Stopień ochrony
Provozní teplota okolí	Temperatura otoczenia
Rozměry (ŠxVxH)	Wymiary (SxWxG)
Hmotnost (včetně baterie)	Waga (z bateriami)

 Změna technických údajů vyhrzena // Zmiany techniczne zastrzeżone // Zmena technických údajov vyhradená.



Funkcjonować

To urządzenie jest częścią **systému inteligentnego domu Homematic IP** komunikujące pomocą protokołu bezprzewodowego Homematic IP. Wszystkie urządzenia w systemie można wygodnie i indywidualnie konfigurować i obsługiwać za pomocą smartfona, korzystając z aplikacji Homematic IP. Alternatywnie można obsługiwać urządzenia Homematic IP za pomocą jednostki sterującej CCU2/CCU3 lub w połączeniu z wieloma rozwiązaniami partnerskimi. Informacje na temat zakresu funkcji dostępnych w systemie w połączeniu z innymi komponentami można znaleźć w podręczniku użytkownika Homematic IP.

Obudowa przelącznika kotyskowego Homematic IP (- z symbolami) może być po prostu zamontowana na siłownikach Homematic IP (np. na siłowniku przelączającym lub podtynkowym), a przelącznik może służyć do sterowania tymi siłownikami.

Montaż jest łatwy dzięki temu, że adapter jest już fabrycznie osadzony w obudowie i jest kompatybilny z siłownikiem Homematic IP.

Konstrukcja obudowy przelącznika kotyskowego 55 mm oznacza, że ostonę tę można również zintegrować z większością innych ramek wiodących producentów.

Całą dokumentację techniczną i aktualizacje można zawsze znaleźć na naszej stronie internetowej:**www.safehome-matic.com**

Montaż

⚠ Oprócz niniejszej instrukcji montażu należy również przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i ostrzeżeń zawartych w instrukcji obsługi danego napędu.

Aby zainstalować przelącznik kotyskowy i ramkę wymienną, wykonaj następujące czynności:

Umieścić ramkę wymienną (A) na już zainstalowanym napędzie Homematic IP (patrz rys. 2). Alternatywnie masz możliwość dalszego korzystania z istniejącej ramki 55 mm (patrz „4 Montaż w ramce innych producentów“).

Włożyć obudowę przelącznika kotyskowego (C) z zamontowanym już adapterem (B) do ramy wymiennej tak, aby dwa zatrzaski sprężynowe zatrzasknęły się w istniejących otworach wzdłużnych (patrz Rysunek 3).

Montaż w ramach innych producentów

⚠ Ciężkie lub duże ramki (np. szklane) nie mogą być utrzymywane przez samą obudowę wyłącznika i powinny być dodatkowo zamocowane. Np. w ramce wielokrotnej, w której maszyna gniazdkowa jest przykręcona

Ramka przelącznika kotyskowego jest kompatybilna z ramkami następujących producentów:

Producent	Ramka
Berker	S.1, B.1, B.3, B.7
Busch Jaeger	Carat*, future linear*, solo*, Busch-axcent*, Busch-dynasty*, balance SI
ELSO	Joy
GIRA	Standard 55, E2, E22, Event, Esprit, ClassiX, E3
Merten	1-M, Atelier-M, M-Smart, M-Arc, M-Star, M-Plan, M-Pure, Systém Antik*, System Fläche*, Systém Design*
JUNG	A500, AS 500, A plus, A creation
Kopp	Athenis
*55mm rámečky výrobce	

Deklaracja zgodności

Firma eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Niemcy, niniejszym oświadcza, że system radiowy Homematic IP jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: **www.safehome-matic.com**



Funkcie

Toto zariadenie je súčasťou **systému múdrej domácnosti Homematic IP** a komunikuje prostredníctvom bezdrôtového protokolu Homematic IP. Všetky zariadenia systému je možné konfigurovať a ovládať pohodlne a individuálne pomocou múdrehó telefónu prostredníctvom aplikácie Homematic IP. Pripadne máte možnosť prevádzkovať zariadenie Homematic IP prostredníctvom riadiacej jednotky CCU2/CCU3 alebo v spojení s mnohými partnerskými riešeniami. Informácie o rozsahu funkcií, ktoré sú v systéme k dispozícii v kombinácii s ďalšími komponentmi, nájdete v používateľskej príručke Homematic IP.

Kryt kolískového vypínača (- so symbolmi) Homematic IP môže byť jednoducho namontovaný na akčných členov Homematic IP (napr. Spinací akčný člen alebo Žalúziový akčný člen pre zápustnú montáž), a takto je možné pomocou vypínača tieto akčné členy ovládať.

Montáž je jednoduchá vďaka tomu, že adaptér je v kryte vložený už z výroby a konštrukčne je kompatibilný s akčným členom Homematic IP.

Konštrukcia krytu kolískového vypínača v rozmere 55 mm znamená, že tento kryt je možné integrovať aj do väčšiny rámečkov ostatných popredných výrobcov.

Kompletnú technickú dokumentáciu a aktualizácie nájdete vždy na našom webe: **www.safehome-matic.com**

Montáž

⚠ Súbežne s týmto návodom na montáž dbajte tiež na bezpečnostné pokyny a upozornenia z návodu na obsluhu príslušného akčného členu.

Pre inštaláciu kolískového vypínača a vymeniteľného rámčeka postupujte takto:

Vymeniteľný rámček (A) nasadíte na už nainštalovaný akčný člen Homematic IP (pozri obr. 2). Pripadne máte možnosť používať aj naďalej existujúci rámček 55 mm (pozri „4 Montáž do rámčeka iných výrobcov“).

Vložte kryt kolébkového vypínače (C) s již nasazeným adaptérem (B) do vyměnitelného rámečku tak, aby obě pružinové západky zacvakly do stávajících podélných otvorů (viz obrázek 3).

Vložte kryt kolískového vypínača (C) s už nasadeným adaptérom (B) do vymeniteľného rámčeka tak, aby obe pružinové západky zacvakli do existujúcich pozdĺžnych otvorov (pozri obrázok 3).

Montáž do rámčekom ostatných výrobcov

⚠ Ťažké alebo veľké rámčeky (napr. sklenené) nemôžu byť držané iba krytom vypínača a mali by byť ešte dodatočne fixované. Napr. vo viacnásobnom rámčeku, v ktorom je priskrutkovaný ešte zásuvkový strojček.

Kryt kolískového vypínača je kompatibilný s rámčkami od týchto výrobcov:

Výrobca	Rámček
Berker	S.1, B.1, B.3, B.7
Busch Jaeger	Carat*, future linear*, solo*, Busch-axcent*, Busch-dynasty*, balance SI
ELSO	Joy
GIRA	Standard 55, E2, E22, Event, Esprit, ClassiX, E3
Merten	1-M, Atelier-M, M-Smart, M-Arc, M-Star, M-Plan, M-Pure, Systém Antik*, System Fläche*, Systém Design*
JUNG	A500, AS 500, A plus, A creation
Kopp	Athenis
*55mm rámečky výrobce	

Vyhľadzenie o zhode

Spoločnosť eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Nemecko, týmto vyhlasuje, že rádiový systém Homematic IP je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: **www.safehome-matic.com**

CZ	PL	SK	Hodnoty / Wartości / Hodnoty
Zkrácený nazev	Nazwa produktu	Skrátený názov zariadenia	HmIP-BRA / HmIP-BRU
Stupeň krytí	Stopień ochrony	Stupeň krytia	IP20
Provozní teplota okolí	Temperatura otoczenia	Teplota okolitého prostredia	+5 až + 35 °C
Rozměry (ŠxVxH)	Wymiary (SxWxG)	Rozmery (ŠxVxH)	86 x 86 x 16 mm
Hmotnost (včetně baterie)	Waga (z bateriami)	Hmotnosť (vr. batérii)	45 g